

# Казіміра

ŠALTINIS

**Беларуская Народная Газета**

Vychodzić u aŭtorki i piatnicy.

№ 16 (725).

Cena 10 ct.

VILNIA, 27. II. 1940 h.

Hod vydania XXII.

Padpiska na hod — 5 litau, na paŭhoda — 3 lity.

Zahranicu — ūdvaja daražej.

Abvieski: za 1 mm u tekście 40 ct, za tekstam 30 ct.

Adresas red.-adm.: Vilnius, Zavalinē g-vē 1—2, tel. 28-32

Adres red. i admin.: Vilnia, Zavalnaja vul. 1—2.

Redakcyja i administracyja adčyniena 10—14 hadz.

Redaktar pryjmaje 9—10 hadz.

## Аб расейскім у нас праваслаўі

У адным з папярэдніх нумароў нашага часапісу быў артыкул аб польскім у нас каталіцтве. Напісаў яго нехта беларус-каталік. Гэны артыкул заахвоціў мяне — праваслаўнага беларуса — напісаць артыкул аб расейскім у нас праваслаўі. Праўда, тэма гэта можа неарыгінальная і бадай усім беларусам ведама, што праваслаўе ў нас ёсць расейскім. Аднак справа гэта не перастае быць важнай і дамагаецца ўсцяж належнага асвятленьня, каб выйсці з тупіка ў беларускім рэлігійным жыцці ды стаць на нармальны шлях.

Ужо самыя назовы: „польскае ў нас каталіцтва“ і „расейскае ў нас праваслаўе“ крыюць у сабе ненармальнасць у жыцці рэлігійным беларусаў. Кожнаму ясна, што для беларуса мусіць быць беларускае каталіцтва і беларускае праваслаўе. Праўда, сутнасць як каталіцтва, так і праваслаўя заўсёды і ўсюды адна і тая самая, але форма іх усюды і заўсёды мусіць быць розная. Хрысціянства, астаючыся ў сутнасці тым самым, праяўляецца ў рознай нацыянальнай вопратцы, гэта знача, што культуральна яно ёсць і мусіць быць розным, каб такім чынам тварыць праўдзівую культуру кожнага народу.

Але можа не адзін чытач наш, прачытаўшы наш сказ аб тым, што мы стаім за беларускае ў нас каталіцтва і за беларускае праваслаўе, дрэнна нас зразумее, дагадваючыся, што мы стаім за нейкае нацыяналістычнае хрысціянства, прызнаючы яго

сабе, а адмаўляючы іншым. Не, ад гэтых думак мы далёка, мы толькі хочам, каб хрысціянства ў нас сапраўды было хрысціянскім: роўна ўсім даступна, роўна ўсім адкрываючы свае скарбы. Аднак, як добра аб гэтым ведаем, так тут ня ёсць. Як ёсць з каталіцтвам, аб гэтым у „Крыніцы“, як мы ўжо казалі, было напісана. Цяпер скажам некалькі слоў аб праваслаўі.

Праваслаўе ў нас ёсць выключна расейскім. А такім яно ёсць затым, што апанаваў яго ня Дух Божы, але дух расейскага нацыяналізму, расейскай палітычнай выключнасці. Тыя, якія ў гэтым палажэнні ў нас праваслаўя зацікаўлены, такі парадак называюць справядлівым і чуць ня Божым, а тымчасам добра ўсім нам ведама, што чагосьці божага ўгледзіць тут нялёгка. Не патрабуем пад гэтым узглядам запусчацца ў доўгую гутарку. Вось жывыя і сьвежыя прыклады.

Праваслаўная, ясна — нацыяналістычна — расейская духоўная ўлада, ніякай увагі не зварачвае на тое, што праваслаўныя беларусы ў Вільні ня маюць для сябе прзначанай цэрквы і сваяшчэньніка. Гэтая ўлада ўважае, што расейскае праваслаўе сапраўды здавальняе ўсіх. А сапраўды так ня ёсць: колькі-ж ёсць праваслаўных беларусаў, якія з болем сэрца глядзяць на гэтую „хрысціянскую“ палітыку праваслаўнай духоўнай ўлады і ўрэшце адбіваюцца ад цэрквы, паволі сусім да яе астываюць і адходзяць ад яе сусім. А здаецца, чаму-ж ня вызначыць для беларусаў цэрквы і чаму-ж

## ŠTO ČUVAĆ NA FRONTACH?

На ўсiej linii doŭhaha finskaha frontu apošnim časam krychu byccam uspakoiłasia. Trudna skazać, jak ciapier staic hety front. Z aficyjalnych paviedamleńniaŭ adnak treba bylo-b dumać, što nastup savietskaj armii tymčasam pryastanaviŭsia. A siły savietskija tam sapraŭdy vializarnija: kala 30 dyvizij (600.000 čalaviek), pieravažna pancyrnych formacyjaŭ. Pobač z finska-savietskaj vajnoj, na poŭnačy Eŭropy, pačali kryžavacca i intaresy anhlickaniemieckija. Viedamaja ūžo ūsim sprava „Altmarka“ heta tolki pradviešnik niečaha bolšaha, stałaha. Siahonnia ūzdouž bierahoŭ Norvehii i aŭ pa samyja paŭnočnyja hranicy Finlandyi (Petsamo) plyvajuć anhlickija karabli, zadačaj jakich jość pierałaŭlivańnie ūsiakich transportaŭ z savietskaha Murmanska praz vody Norvehii i Niamieckaje mora — u Niamieččynu. Anhlija choča hetak niedapušcić u Niamieččynu jak-niebudź transport syrca, a pierad usim darahuju siahonnia benzynu i inšaje plyŭkaje topliva. Razam z hetym anhlicki flot viazie ū

Finlandyju niamala roznaj vajennaj zbroi, jakuju tam dobra pradaje.

A na poŭdni pryhataŭlajecca suproc Savietaŭ druhi pachod — pachod hien. Weyganda na Kaŭkaz i Ukrainu, a moža i na Balkany, kab i adtul adrezać dastaŭku Niamieččynie tahosamaha plyŭkaha topliva i chleba.

Zachodni front i dalej staic jak byccam nia moža pračchnucca z maroznaj śpiački; najvyžej, kali čas-ad-času zdarycca niejkaja pierastrelka patroloŭ, artylervi, ci pieralacić jaki aeroplan. Napr. 22 h. m. anhlickija aeraplany pralacieli nad Čechijaj i Aŭstryjaj, a dzień prad tym biazudačna probavali zrabic nalot na niamieckaje pabierežža.

Jak vidzim z hetaha, vajna ciapier tak viadziecca, jak byccam vajaki šukali pola bitvy. Što-raz bolš padobnym stano vicca, što hetaj bitvy nia budzie na zachodnim froncie i... što jaje nia buduć navat viešci sami anhličanie, choć jany pry hetym i piakuć sabie najbolšy blin: umiejuć vyručacca inšymi.

## KANCERT BIEŁARUSKAJ PIEŠNI

u vykanańni

**MIAŠANANA CHORU pad kir. Piotry Rodzieviča i ŽANOČKANA CHORU pad kir. Olhi Fiodaravaj** arhanizujecca u niadzielu 3 sakavika siol. u zali himnazii pry Daminikanskaj vul. 3-5

Padrobašč ū aŭiśach i ū nastupnym numary „Krynicy“

Usie, chto pryjedzie na kirmaš „Kaziuka“, pavinien čuć hety kancert!

ня даць ім свайго сьвяшчэньніка? Якія „хрысціянскія“ прычыны ўстрымоўваюць ад гэтага праваслаўную духоўную ўладу?

А вось другі прыклад. Існуе ў Вільні беларуская гімназія і беларуская пачаткавая школа. Многа там ёсць вучняў праваслаўных беларусаў, якіх няма куды вадзіць у нядзелю і сьвята на Службу Божую, дзе-б яны чуліся ў сябе дома і дзе-б чулі ў сваей роднай мове Божае Слова. Ідзець тут аб хрысціянскае выхаваньне

нашай моладзі, а дзе-ж яе гэтак выхаваш пры гэтым палажэнні нашага беларускага праваслаўнага жыцця?

Словам, беларускае праваслаўнае грамадзянства павінна гэтую справуглыбака ўзяць сабе да сэрца, прылажыць усе магчымыя стараньні, каб царкоўнае жыццё і для дабра самай царквы, і для беларускага народу вывесці з таго цёмнага і вузкага палітычнага завулку, у якім яна сянёння знаходзіцца.

Праваслаўны беларус.



## Majem užo chor Biełaruskaha Centru!

(Z pryčyny 1-ha niadzielnika  
Biełaruskaha Centru)

Skažam sabie ščyra, što šmat chto z Vilenskich biełarusaŭ dumaŭ, što sprawa biełaruskaha choru ŭ Vilni, pašla ŭsich burnych pieramien u apošnim paŭhodździ, kali nie na zaŭsiady, dyk na doŭhi-doŭhi čas sieła, jak kažuć, na miel. A adnak — nie! Sto разоў — nie! Pačvierdzić heta kožny, chto byŭ na pieršym niadzielniku Biełaruskaha Centru 25 h. m. Niadzielnik hety, naviazvujučy da tradycyi papiarednich hadoŭ, składaŭsia z prahramavaj prelekcyi staršyni Centru ks. Ad. Stankieviča i vystupleńnia Miašanaha choru Bieł. Centru pad kiraŭnictwam hram. Piotry Rodzieviča. Prelekcyja, da jakoj vierniesia ŭ nastupnym numary, mieła za zadańnie paznajomić prysutnych z mahčymaściami biełaruskaj kulturna ašvietnaj i hramadzkaŭ pracy ŭ Litvie.

Pa lekcyi vystupiŭ chor i vykanaŭ viazanku biełaruskich narodnych pieśniaŭ ŭ apracavańni Košyca, Haikoŭskaha, Hajvoronskaha, Hrečaninava i inš. Užo sam lik charystaŭ (boľš 40 asob) dla boľšaści prysutnych byŭ dobrej niespadzieŭkaj. Boľšaj adnak i lepšaj niespadzieŭkaj byŭ vykanańnie prahramnych numaroŭ. Słuchačy, jakimi, mimachodam kažućy, zala byŭ poŭnaścju nabitaj, prosta ašaŭomilisia ad uražańnia i pratryvali ŭ im ad pačatku da kanca. Navat kali pryniać pad ŭvahu, što boľšaść hałasavoha matarjału ŭ chory, heta ŭčasniki roznych Vilenskich choraŭ, siańniašnich i papiarednich, to ŭsio roŭna treba padziŭlać i pavinšavać usim im, i dyryhentu, što tak chutka, bo užo pa 6-aj špiełcy, zmahli dapracavacca takich udačnych rezultataŭ. Paŭtaraju: hałasavy matarjał vielmi dobry, rasspiavany, a achvota da

## Arhanizujma čytalni

Siarod mnohich patrebaŭ biełahučych dzionkaniečnaścij žjaŭlajecca dastupnaja šyrokim słajom hramadzienstva biełaruskaja biblijateka-čytalnia. Pad polskaj uladaj Bieł. Instytut Hasp. i Kultury stajaŭ užo pad hetym pohladam na dobrej darozie: mieŭ centralnuju biblijateku ŭ Vilni, a ŭ kožnym hurtku na pravincyi byŭla biblijateka svaja. Palaki, jak viedama, nie mahli ściarpieć hetaha i Instytut, razam z inšymi biełaruskimi arhanizacyjamy, začynili.

Siahońnia spravax biblijateki pavinienn zaniacca Bieł. Centr. Musimo ŭ Vilni mieć taki kutok, dzie b u adpaviednija hadziny moh čaławiek dostać knižku, pačytać hazetu i h. d. Raspačać možna było-b ad achviar pasobnych hramadzan i arhanizacyjaŭ miascovych, a pašla žviarnucca i da našych bratoŭ na ŭsim śviecie, kab uspamahli nas pryhožaj litaraturaj, aryhinalnymi tvorami biełaruskich aŭtoraŭ, a taksama pierakładami. Dalej pašyrylasia-b užo hetaja dziejnaść i na pravincyju.

Varta tut adciemić, što i naša prohimmnazija i pačatkavaja škola ŭ Vilni taksama nia majuć, na žal, adpaviednaj dla dzieciej biblijateki. „Za adnym skrypam“ treba pamiać i ab hetaj vielmi važnaj placoŭcy.

J. M.

špievu, jak možna było daviedacca ad samaha dyryhenta, tak-ža prykladnaja. Pažadajma-ž im da hetaha jšče vytryvałaści, kab špiecca, a niama sumnivu, što rezultaty na siabie doŭha čakać nie daduć.

Nastupnaje samadzielnaje vystupleńnie Choru ŭ niadzielu 3 sakavika (na „Kaziuka“) u zali 3-aj dziaŭžaŭnaj himnazii (b. himnazii Slavackaha). Padrob-

## Sprava Biełaruskaha Muzeju ŭ Vilni

Biełaruskaje Navukovaje T-va ŭ Vilni padaŭla jašče ŭ śniežni 1939 h. Ministerstvu Ašviety memoryjał, u jakim prasila praznačyć z dziaŭžaŭnaha budžetu subvencyi na ŭparadkavańnie Muzeju, na aplat pracuŭnikom, a tak-ža na peryjodyčnaje inšaje vydaviečtva Bieł. Nav. T-va. Ciapier daviedvajemsia, što dyrekcyja Pedahohična-ha Instytutu, jaki miešćicca ŭ tym samym budynku što i Muzej, choča pašyryć pamieškańnie Instytutu, zajmajućy častku pamieškańnia Muzeju. U suviasi z hetym i ŭ vyniku intervencyi staršyni Bieł. Nav. T-va d-ra Hrabinskaha, — žjaviŭsia 24-ha lutha pradstaŭnik Ministerstva Ašviety p. Rajnis u Muzej i abhledziŭ usio na miescy. Abiacuŭ pry hetym zainteresavacca spravax memoryjał i vyrašyć jaje jak najlepiej dla Muzeju, a što budzie z pamieškańniem dla Bieł. Muzeju i Ped. Instytutu — pakulšto jšče ničoha niaviedama. Biełarusy viedamaja reč, da-ražać svaim Muzejam — hetaj bahataj skarbničaj biełaruskich kulturnych pami tak i nieciarpiliva čakajuć pozytŭnaha vyrašěńnia jahonaj spravy, pradstaŭlenaj u memoryjale Bieł. Nav. T-va, a tak-ža pozytŭnaha vyrašěńnia spravy adpaviednaha dla Muzeju pamieškańnia. Š.

naści ŭ najbližyšym numary „Krynicy“. A. Klimovič

P. S. Daviedvajemsia tak-ža, što abodva chory Bieł. Centru: Miašany pad kiraŭnictwam P. Rodzieviča i Žanocki — pad kiraŭnictwam Olhi Fiodaravaj zaanhažavany da vystupleńnia ŭ Vilenskimi radyjofonie. Ab terminie vystupleńnia paviedamim u svaim čaśie.

A. K.

## Pamior Dr. Dovas Zaunius

22 h. m. pamior u Kaŭnasie b. ministr zahranicznych spraŭ Litvy i ahułna pavažany dziejač Dr. Dovas Zaunius.

Niabožčyk narodžany ŭ 1892 h., u Gumbinienskimi paviećie ŭ Prusii, u viedamaj siam' litoŭskich patryjotaŭ (staršaja siastra niabožčyka, Marta Zaunius, jość viedamaj litoŭskaj dziejačkaj z časaŭ „Aušry“). Siaredniuju ašvietu končyŭ u Tylży, a vyšejšuju ŭ Koenigsbergu ŭ 1915 h. Praz dva hady pašla hetaha, u 1917, ŭ tym-ža universytećie atrymaŭ stupień doktora praŭnych navukaŭ. Pašla hetaha apynuŭsia ŭ radoch niemieckaj armii i jak niemiecki achvicer byvaŭ užo ŭ Vilni.

U radoch arhanizatoraŭ litoŭskaha dziaŭžaŭnaha aparatu znajšoŭsia užo ŭ kancy 1918 h., pracujućy ŭ arhanizavanim tady Ministerstvie Zahran. Spraŭ. Prachodziačy tam roznyja stupieni (radnika, tymčasovaha kiraŭnika, dyrektara palityčnaha departamantu, užo ŭ 1920 h. pierajšoŭ jon u službu dyplo-matyčnuju: byŭ paslom pačar-zie: u Latvii i Estonii, ŭ Čecha-słavaččynie i Rumynii, pašla ŭ Švajcaryi i ŭrešcie delehatam u Lizie Narodaŭ. Ad 1928 h. Dr. Zaunius viarnuŭsia ŭ Ministerstva Zahran. Spraŭ jak hienal-ny sekretar, a ŭ 1929 h. staŭsia ministram hetaha-ž resortu, dzie i pratyvaŭ praz 5 hadoŭ. U čaśie jahonaha ministravań-nia Litva vyjurala aź dva pracesy ŭ trybunale Haaskim: u spravie tranzytu praz b. admi-nistracyjnaju liniju i ŭ spravie Kłajpedy.

U 1934 h. Dr. Zaunius paki-nuŭ Ministerstva Zahran. Spraŭ i ad 1 lipnia hetaha-ž 1934 h. staŭsia siabram Rady Dziaŭžavy, a krychu pažniej byŭ vybrany dy-rektaram Lietuvos Bankas. Na hetym stanoviščy pratyvaŭ Dr. Zaunius aź da śmierci.



## Histaryčny Kalendar Biełaruskich addziełaŭ Lit. Vojska

(bl. „Krynicy“ № 4-ty, 1939 b. i № 7 b. b.)

### LUTY

1919 h. 1-šy Biełaruski piech. polk stajaŭ u Horadni (kamandzier palk. Łaŭrencieŭ). Praz luty ŭ polk zapisalisia achvotnikami 10 achviceraŭ i 204 žaŭniery. Naznačany kamandzieram 1-ha batalijonu achv. Ušpienski (ciapier palk. rez.), k-rami: 1-aj kampanii achv. Hajdukievič (ciapier palk.-lejt. u dymis.), 2-aj — achv. Janson, 3-aj — achv. Talkoŭski, i 4-aj — achv. Žyvatkievič. 15 lutha ŭ kampanijach bylo: u 1-aj — 5 achv. i 29 žaŭni-er, u 2-aj — 5 achv. i 26 žaŭn., u 3-aj — 4 achv. i 27 žaŭn., u 4-aj — 4 achv. i 22 žaŭn., u haspadarčaj kampanii — 18 žaŭni-er. Polk pierajšoŭ u Aleksandraŭskija žaŭnierni (kazarmy). 21 lutha pa-mior achvotnik Stanisłaŭ Alichvierovič. 10 lutha zahadana nasić na rukavoch znaki lit.-bieł. addziełaŭ, 11 lutha zahadana vitacca z vajskovymi niemieckaha i

polskaha vojskaŭ. 18 lutha polk atrymaŭ 40 rasiejskich strelbaŭ i 2.000 nabojaŭ da ich.

1 lutha pačala farmavacca kame-dantura horada Horadna i ŭpraŭleńnie voinskaha načalnika Horadzienskaha vaj-skovaha vokruhu. U sklad jaho zalichany paviety (niemieckija „krejsy“): Radunski, Lidzki, Plantoŭski, Zelva (?), Vaŭkavyski, Bielaviežski, Bielski, Horadzienski, Aleksišski, Sakolski i Bielastocki. U pieršym zahadzie kamendant achv. Dziamidaŭ aviaściŭ mabilizacyju achviceraŭ i vajs-k. uradnikaŭ, a taksama nabor achvotnikaŭ. Praz miesiac u kamendanturu zapisalasia achvotnikami 13 achviceraŭ i ŭradnikaŭ (z ich častka abitatarami) i 45 žaŭni-er. Na miascch: u Sakolskim, Horadzienskim, Bielastockim i Vaŭkavyskim paviećach na-brana 185 achvotnikaŭ, jany pieradany ŭ 1-šy Bieł. piech. polk.

U Koŭni achv. Kazloŭ arhanizavaŭ Biełaruskaje Vajskovaje Biuro dzieła za-pisu achvotnikaŭ. 7 lutha da jaho pierasłany 29 žaŭni-er z „kampanii havoru-čych papolsku“ 2-ha piešaha litoŭskaha palka. Zahadana adastać ich u 1-šy polk.

27 lutha pry Bieł. Vajsk. Biuro ŭ Koŭni dazvolena pačać farmavannie kampanii achvotnikaŭ.

1920 h. Biełaruski piech. batalijon (kamandzier major Ružancoŭ) stajaŭ ŭ v. Šadern (pad Džvinskam u sučasnaj Latvii). Z II bryhady batalijon byŭ pierajmianavany ŭ III bryhady. U kampanijach i kamendach išla štodziennaja praca. Ab 2-aj kampanii kamandzier batalijonu ŭ zahadzie z 6. II piša: „dobra, duža dobra starajecca rota na zaniaćciach. Daj Boža i joj bić voraha, jak bili jaho biełarusy ŭ lipniu i žniŭniu“... Na zaniaćciach zaŭsiody ŭžyvalisia biełaruskija ściahi (na strelbach liniejnych kampanijaŭ). U špitalach pamiorli ad chvaro-baŭ žaŭniery: Zajcaŭ, Vieraksa i Paŭlu-čenka.

16 lutha, u dzień druhich uhodkaŭ abviešćanńia Niezaležnaści Litvy, byŭ pa-rad u Jałoŭcy (sučasnaja Latvija). U za-hadzie batalijonu napisana: „...Dzieła nas biełarusaŭ, žviazanych z ličvinami ciesnym chaŭrusam, klatvaj i supolnaj pracaj u kry-vavych bajoch minułaha hodu, hety dzień — vialikaje śviata. Pakul my budziem trymać u svaich mazolistych rukach strel-



# — BIEŁARUSKAJA CHRONIKA —

Dla vučniaŭ bieł. himnazii aahviaravali: hram-ka Kościw-čyha — knižki: *Прыні і жабрак*—М. Твена і *Леў Толстой для дзяцей*; hram. М. Кіеpiel: *Хрэстаматыя новай беларускай літаратуры* D-га Dvarčanina (5 ekz.), *Змагары за ідэю*—І. Тахабоўнага (5 ekz.); hram. S. Karol — 5 litaŭ.

Dla biełarusau vajennapa-lonnyeh achviaravali: hram-ka Kościw-čyha — knižki: *Тарас Бульба* — Нохала, *Аб вялікіх падзеях* — Rubakina і *Сьляпы музыка* — Karalenki.

«Кс. Адам Станкевіч у 25-ыя ўгодкі сьвяшчэнства і беларускай нацыянальнай дзейнасьці» — heta nazou knižki, jakaja tolki što vyjšla z druku. Na 100 z lišnim bačynach zmieščany 10 bolšych artykulaŭ, 12 uspaminaŭ, 4 vieršy i niekalki dziesiatkcu pryvitańniaŭ. Knižka ilustrovana. Jość u joj i reprodukcija abraza Jubilara, namalevanaha P. Siarhijevičam. Vokladku zaprajektavaŭ mastak Ul. Drema. Redahavaŭ i vydaŭ knižku Mgr. J. Šutovič. Cana knižki 2.50 lity, na lepšaj papieri — 3.00 lity. Dachod praznačany na biełaruskі vydaviecki fond.

«Полацкі князь Усяслаў — беларускі нацыянальны асілак» — napisaŭ Siarhiej Sacharaŭ. Adbitka „Kalośsia“, bač. 16. Na vokladcy reprodukcija abraza mastaka P. Siarhijeviča: „Połacki Kniaź Uśiasłaŭ“. Cana brašurki 50 centaŭ (biaz koštaŭ pašt. pierasyłki).

**Biełarusy ŭ Kovenskim uni-versytecie.** Aficyjalnaja staty-styka vykazala, što na medycynskim fakultecie Kovenskaha universytetu jość 17 biełarusau. Usie jany pieravialisia z univer-sytetu Vilenskaha.

**Referat u Biełaruskim Na-vukovym T-vie.** U niadzielu 3-ha sakavika hram. Č. Budžka pračytaje ŭ Bieł. Nav. T-vie

(Hstrabramskaja 9, Biełaruskі Muzej) referat na temu: „Raz-hlad brašury S. Sacharava „По-лацкі Князь Усяслаў — нацыя-нальны беларускі асілак“. Ра-čatak u 15 hadz. Zaznačajem, što ciapier u Biełaruskim Na-vukovym T-vie byvajuć kaźnuju niadzielu referaty ŭ 15 hadz., a nie jak raniej u 11 hadz.

## Z Savieckaj Biełarusi

**Historyka - Archeolohičny Muzej.** Pry Biełaruskim Dzia-žauym universytecie adkryŭsia Historyka-Archeolohičny Muzej Leningradzki muzej „Ermitaž“ padaravaŭ novaadčynienamu biełaruskamu muzeju kolekcyju pamiatnikaŭ, jakija vystaŭleny ŭ addziele „Staradaŭni Ehipt“.

**Aśvietnaja praca ŭ Barana-vickaj akruzie.** Za piać mie-siacaŭ savieckaha ūradavańnia ŭ Baranavickaj akruzie pa ha-radoch i vioskach adkryty 323 novyja školy i adnoŭleny za-niatki ŭ 380 školach starych. Dla likvidacyi niapišmiennaści siarod starejšaha žycharstva i mołdzi adkryty 911 viačernih škol, u jakich navučajecca 63.000 čalaviek.

**Kino-teatry ŭ Zachodniaj Biełarusi.** Zakančyvajecca bu-davańnie kino-teatraŭ u Nava-hradku i ŭ Dziatlavie Barana-vickaje akruhi. Prystupili da bu-davańnia kino-teatraŭ u Bara-navičach, Vałožynie, Niašvižu i ŭ Stoŭpcach.

**Vialikaje imknieńnie da knihi.** U novaadčynienuju ŭ Navahradku publičnuju biblija-teku na praciahu niekalki dzion zapisasiasia 500 čytaču. Bibli-jateka maje knihi na biełarus-kim, ruskim, polskim i żydoŭ-skim jazykoch.

**Aśvieta ŭ Biełastoččynie.** Na terytoryi Biełastoččyny da 1 vierašnia min. hodu nia bylo nivodnaje biełaruskaje i rasiej-skaje školy. Zara vykładańnie

na biełaruskaj movie viadziec-ca ŭ 237 školach, a na rasiejskaj — ŭ 207 školach. Biezpracou-nyja nastaŭniki biełarusy ŭ liku 970 čalaviek nakiravany na pra-cu ŭ školy.

**Pieradvybarčaja baračba.** Savieckaja presa pradbačvaje, što vybary ŭ saviety Zachod-niaje Biełarusi buduć adbyvaca ŭ davoli napružanyh ab-stavinach, bo pepeesaŭcy, bieł-aruskija nacyjanalisty i ży-doŭskija bundaŭcy, byccam, žbirajucca pieraškadžac chodu vybaraŭ.

**Vysialajuć.** Dajšli da nas viestki, što z Budslaŭščyny vy-sieleny miž inš. b. aktyŭnyja bieł. kulturnyja rabotniki B. Ha-panovič Babaryka i Kraŭčonak razam z siemjami. Kudy ich vy-viezli — niaviedama.

**Dziŭnaja niedarečnaść.** U źviazku z tym, što ŭ Rasiejskaj Akademii Navuk ciapier šmat pracujuć nad vypuscam folklor-nych mataryjaŭ, a pa ūsiej RSFSR roznyja arhanizacyi via-duć starannyja zapisy vialika-ruskaha i inšych narodaŭ fol-kloru, — mienskija, a taksama i ŭ inšych haradoch, biełarus-kija nastaŭniki i vučonyja du-ža ździŭleny tym faktam, što Biełaruskaja Akademiya Navuk nia tolki sama nie parupiłasia ab wydańni tych bahaćciaŭ bieł-aruskaha folkloru, što sabrany biełaruskimi krajznaŭčymi ar-hanizacyjamy, ale navat za try-mała ŭžo raspačatyja wydańni, jakija naryčtavaŭ u svaim ča-sie Instytut Biełaruskaje Kultury.

Niekatoryja z biełaruskich fol-klorystaŭ dumajuć ŭžo pieradać svaje novasabranyja i novaapracavanyja mataryjaŭ ŭ adziel folkloru Instytutu Litaratury Akademii Navuk SSSR, dzie na folklor zdaŭna ūzirajucca vielmi pavažna, pradoužyvajučy trady-cyi staroje Rasiejskaje Akademii.

Hetkaje zamaražvańnie i ma-rynavańnie sabranych mataryja-ŭ asabliva žaŭlajecca dziŭ-nym tamu, što ŭ apošni čas

## Z hazet

### Saviety ab finach

Aficyjalny orhan Čyrvonaj Armii „Krasnaja Zvezda“ ab vajennych operacyjach u Fin-landyi miž inšym piša, što Sa-vietam nie ūdalosia ūziać pa-lonnych. Z adnaho boku tłum-ačycca heta hierojstvam finskich žaŭnieraŭ i ab rospačy ichniaha palažeńnia. Padčas pranikańnia ŭ ukrapleńni linii Mannerheima žaŭniery Čyrvonaj Armii časta znachodzili finskich žaŭnieraŭ, jakija mocna trymali jšče ŭ ru-kach kulamiot, choć sami byli ŭžo pranizany kulami niažliča-ny lik разоў.

Finskija addziely nie biaruc palonnych z pryčyny marazoŭ, a kali jakaja-niebudž formacy-ja voźmie palonnaha, dyk pry marazoch niama sposabu ūtry-mać jaho žyvym... Možna na-vat skazać, što najbolšyja stra-ty maje savieckaje vojska dzie-la taho, što pakidaje raniennyh na poli bitvy. Pakinienyja ūmi-rajuć ad zimna, abo papadajuć u ruki finaŭ. U hetym apošnim выпадку byvaje jšče horš, bo ranieny, budučy całkom aslab-lenym, vydaje vorahu važnyja viedamaści. Br.

### Ci Vy ŭžo aplacili

„K R Y N I C U“?

Čhto aplacić hadavuju padpisku da 1 krasavi-ka, toj atrymaje cen-nuju premiju.

navat i šyrokaja rasiejskaja pre-sa źmiaščaje šmat artykulaŭ ab litaraturna-navukovym značeńni narodnaje tvorčaści, spasyłajučysia na vialikaha ra-siejskaha mastaka Maksima Horkaha, jaki pišaŭ: „Ja nana-va žviartaju ūvahu našych piś-mieńnikaŭ na toj fakt, što naj-bolš hlybokija, mastacka ūdas-kanalenyja typy zmahalnikaŭ stvorany folkloram, vusnaju tvor-časciu pracouhaha narodu.“

by, Bačkaŭščyna budzie volnaj i niezalež-naj. Advažna, biaz strachu, jak našyja sla-vutnyja Bački, my zastupim darohu ūsim jaje niepryjacielam. Niachaj žyvie Bač-kaŭščyna, dobryja adnosiny i jednaść pa-miž ličvinami i biełarusami i Naša Vojska“!

27 lutaha batalijon uračysta šviatka-vaŭ pieršyja ūhodki sfarmavańnia rotы achvotnikaŭ pry Bieł. Vajsk. Biuro ŭ Koŭ-ni. Z hetaj rotы viaduć pačatak usie pra-cavaŭšyja na frontie bieł. vajskovyja čast-ki (1-šy piech. polk, Horadzienskaja ka-mendatura z kampanijaj byli razbrojeni palakami). U batalijon pryjechali kaman-dzier Ill-aj dyvizyi hien.-lejt. Galvydis By-kauskas, radnik Ministerstva Bieł. Spraŭ šv. pam. Čerkas, kamandziery inšych ad-dzielaŭ i šmat achviceraŭ. Na pryvitańnie achviceraŭ i žaŭnieraŭ batalijonu, pasla-naje Prezydentu Respubliki A. Smetonie, Polny Hetman hien. Žukauskas adkazaŭ hetkaj telehramaj: „Prezydent Litoŭskaj Dziaržavy prynosić za Vaša vinšavańnie sardečnuju padziaku i piša: „Prašu piera-dać ūsim achviceram i žaŭnieram daru-čanaha Vam batalijonu, što šviata pier-šych ūhodkaŭ sumiesnaj pracy biełaru-

saŭ mnie duža pryjemna“. Dyk-ža i dalej viadziecie pačatuju pracu na karyść na-naj supolnaj Bačkaŭščyny“.

Ministr Bieł. Spraŭ J. Varonka ŭ svaim pryvitańni pieranosicca da 20.II. 1918 h., kali ŭ Miensku arhanizavalsia pieršaja za ūsiu apošniuju epochu biełaruskaja samastojnaja vajskovaja častka... „Niachaj-ža našyja bieł. vajaki, poŭnyja pašany da svajej rodnaj spravy i da sva-ich chaŭrušnikaŭ, jak pieršyja pravadyri biełaruskich idej u žyćci, stanuć mocnym i viernym fundamentam našaj dziaržaŭ-naści. Niachaj žyvie naš batalijon, jak ad-nalitnaja družyna viernych synoŭ biełaruskaha narodu! Niachaj žyvie naš ad-viečny biełaruskі chaŭrušnik — Litoŭski Viciaž! Niachaj žyvie Litva!“ Načalnik šta-bu II oj dyvizyi kapitan Giedraitis (ciapier vice-ministr unutr. spraŭ) ad imia načal-nika dyvizyi i šta-bu prysłaŭ sardečnaje pavinšavańnie batalijonu, „baroniačamu Niezaležnaści našaj i vašaj Bačkaŭščyny. Niachaj žyvuć chrabryja biełarusy. Nia-chaj žyvie ich kamanździer major Ružan-coŭ!“ Atrymany jašče pavinšavańni ad ka-mandzieraŭ 3 i 9 piech. palkoŭ, b. ka-

mandziera 1-ha bieł. piech. palka palk. Jezavitava, k-ra 2-aj batarei 1-ha art. pał-ka, načalnika Bieł. Vajsk. Biuro kapitana Kazłova i inš. U lutym vydany №№ 6—8 časapisu batalijonu „Varta Bačkaŭščyny“.

1921 h. Bieł. asobny batalijon (ka-mandzier palkoŭnik (lšpienski) stajaŭ u Koŭni. Założana komisija dla pierakładu na bieł. movu litoŭskich vajskovyh sta-tutaŭ. U batalijonie bylo 27 achviceraŭ. Vybrany hanarovy achvicerski sud. Założana škola hramaty dla niapišmiennych žaŭnieraŭ. U batalijonie vydavaŭsia časa-pis aśvietnaj komisii „Švietazar“.

1922 h. Bieł. asobny batalijon (ka-mandzier major Rozmanas) stajaŭ u hor. Viłkaviškis. U batalijonie bylo 501 žaŭ-nier (380 ŭ 4 kampanijach i 121 u 3 ka-mandach).

1923 h. Bieł. asobny batalijon (ka-mandzier staršy lejt. Ješkoŭ) stajaŭ u hor. Marijampolé. U batalijonie astałasia tolki adna 3-ciaja kampanija.

A. S.





## Što zrobić Ameryka?

Karotkija paviedamleñni ražniašli užo pa šviecie viestku, što ũ Eŭropu užo ũ hetym tydni pryjaždžajuć dva pradstaŭniki dalokaj i bahataj Ameryki: S. Welles, jaki adviedaje Italiju, Niamieččynu, Francyju i Anhliju, i M. Taylor, jak „ambasadar biez partfelu“ pry Vatykanie. Z jakimi nakazami jeduć hetyja ludzi ũ pasvaranuju Eŭropu i što im tut udasca zrabić, — heta pakaža tolki budúcnia. Siahonniaž viedama tolki, što ũsie dziaŭžavy, jakija hetych pradstaŭnikoŭ budú pryjmać, da pryňaćcia hetaha pryhataŭlajucca wielmi surjozna. Prad pryjezdam S. Wellesa važnyja narady i biezpasiarednija telefoničnyja hutarki viali z saboj z adnaho boku Mussolini z Hitleram, a z druhoha — Daladier z Chamberlainam. A na pryjezd M. Taylor'a Vatykan, jaki nia ũtrymoŭvuje staŭlych znosinaŭ z Amerykaj (U.S.A.) užo ad 1868 h., pryhataŭlajecca tak, jak-by heta mieŭsia być imienna aficyjalny ambasadar.

Kali hetak aficyjalny šviet zaniaty pryhatavañniem da sustrečy pradstaŭnikoŭ Ameryki aficyjalnaj, varty ũvahi hołas ab tej-ža Amerycy, ale nieaficyjalnaj: hołas hety padaŭ anahdaj praz francuski tydniovik „Marianne“ hraf Sforza, b. italjanski (dafašystaŭski) ministr zahraničnych spraŭ. Pastaviŭšy pytañnie, ci ũ sučasnaj vajnie Ameryka tak-ža vystupić (naturalna — pa staranie Francyi i Anhlii — red.), adkazu prostaha Sforza nie daje. Jon tolki kaža, što Ameryka musila b chapicca za zbroju, kab u čas adchinuć niebiašpieku (dyktatury — red.), jakaja zahražala-b i joj. Chutka heta adnak nia bylo-b, bo tymčasam Eŭropa ũvačču amerykancaŭ wielmi niepapularnaja, a aficyjalnyja znosiny Ameryki (USA) z Niamieččynaj dobryja. Niamieččyna nie čapaje na mory amerykanskich karabloŭ. Niepapularnaść Eŭropy ũ Amerycy maje svaje pryčyny ũ tym, što: Versalski traktat byŭ zrealizavany nia tak, jak heta sabie pradstaŭlala Ameryka, što Anhlia i Francyja nie zaplaciŭ Amerycy svaich daŭhoŭ, što biazpraŭna napadalisia i niščylisia tut stabiejšyja narody...

Užo siahonnia na abšary ũsiej Ameryki silnuju prapahandu za pryłučeñniem da vajny viadzie Anhlia i Francyja. Amerykancy, praŭda, da hetkaj namovy prysłuchovajucca, ale na ũsio majuć pahlad svoj sobski: žyvi sam i daj žyć inšym.

Hetak dumajuć, pavodle stoŭ Sforza'y, Amerykancy naahuŭ. Čvarozać u aceñvañni žyćciovyh prajavaŭ, heta zdaŭna viedamaja svomaść žycharaŭ Novaha švietu. Vartaja jana pa-

## VOKAM PA ŠVIECIE

Saviety aficyjalna hvarantujuć, što nie narušać terytoryi Švecyi.

Saviecki flot vyplýŭ na Čornaje mora na vialikija maneŭry. Maneŭrami abniaty tak-ža pabiaržnaja artyleryja i morskaje lotnicvta.

Ahulnaja mobilizacyja ũ Rumynii vyznačana byccam na 15 sakavika. Paviedamlajuć ab hetym italjanskija hazety, a sami rumyny ani piarečać, ani pačvierdžajuć.

Skanfiskavali. Jak viedama b. polski ũrad i roznyja ũradavyja ustanovy, uciakajuć ũ Rumyniju, zabrali z saboj vialiki transpart zołata, cennych rečaŭ, samalotaŭ, aŭtamabilaŭ, zbroi, amunicyi i h. d. Čaść zołata byŭla ũ svaím čaśie pieraslana ũ Anhliju i Francyju. ũsiu reštu hetaje majemaści ciapiet rumynski ũrad skanfiskavaŭ, praznačajuć jaje na mety abarony kraju.

Achviary vajny na mory. Sučasnaja vajna na mory bolš kaštuye dziaŭžavam neŭtralnym, čym vajujućym. Vidać heta z padličeñniaŭ aficyjalnaha francuskaha ahientva Havas, z jakoha daviedvajemsia, što za adzin pazaprošly tydzień niemcy zatapili 5 anhllickich i 15 neŭtralnych karabloŭ, ahulnaha tonnažu 86.077 tonnaŭ ũ paraŭnañni z zatoplenym tonnažam u tydniach papiarednich, V. Brytaniija mieŭla ũ hetym tydni najbolš strataŭ ad samaha pačatku vajny.

ũ Turcyi mobilizacyja — viestka heta pryjšla praz Bukarešt i Rym. ũ kraju abjaŭlena vajennaje pałažeñnie.

Turecka-italjanski dahavor užo padpisali. Abarot pradbačycca na 800 milionaŭ liraŭ u hod. Italija budzie kuplać bavoŭnu i plady, a Turcyja — manufakturu, samachody, vyraby chemičnyja i formaceutyčnyja.

22-ija ũhodki čyrvonaj Armii prypadali na 23 lutaha: zahad ab tvareñni čyrvonaj Armii padpisaŭ Lenin 22.11.1918 h.

## BIURO Pigus Patarnavimas

Vilnius, vul. šv. Filipa 1 kv. 20 (kala kaśc. šv. Jakuba), telef. 16-68). Piša prošby u spravach sudovych, administracyjnych i inšych, tumača na lietoŭskuju movu dokumenty.

znañnia zaŭsiady, a tymbolš siahonnia, kali staimo na piaredadni mahčymaściu vyraznaj akcyi hetych ludziej dla sprawy miru.

V. Č.

## Bielarusy! Pamažecie!

Užo apošniaje para aplaty za navuku haduncoŭ Vilenskaj Bielaruskaj Prohimnazii, u jakoj vučacca pieravažna dzieci biednaty. Nieaplata na navuku pahražaje vydaleniem iz školy. Kab zachavać maładyja dušy prad zalomam, treba im zapeŭnić prava dalšaha prabyvañnia ũ škole, ci jnakš kažućy — sabrać adpaviednuju sumu na aplačeñnie naležnaści za navuku. Hetkuju sumu možna sabrać tolki supolnymi siłami. Dziela hetaha kožny bielaruskaj u mieru svaich sił dać kolki moža na Fond bielaruskaj himnazijalnaj moładzi.

Składki možna davać abo biezpasiaredna ũ dyrekcyja Prohimnazii abo praz redakcyju „Krynicy“.

Bačkaŭski Kamitet  
Bielaruskaj Prohimnazii

## 65-ci hodzie Kačalaŭa

Va ũsich haradoch SSSR, a taksama i ũ Bielarusi adznačajucca 65-ci hodździe ũsiašvietnaviadomaha artysta Vasilja Ivanaviča Kačalaŭa. Adnak nia ũsie viedajuć, što „Kačalaŭ“ heta jość tolki mianiuška hetaha artysta, a praŭdzivaje jahonaje prožviščča jość Šverbovič i z nacyjanalnaha svajho pachodžannia Kačalaŭ-Šverbovič žjaŭlajecca bielarusam. Da honaru vialikaha artysta treba zaznačyć, što jon nikoli nie zabyvaŭsia bielaruskaha svajho pachodžannia. Pačatak jahonaje artystyčnaje karjery prypaŭ adnak na takija časy i ũ takich abstavinach, kali bielarusy jšče tolki latucieli ab tym, kab kalikolečy mieć svoj ũlasny teatr.

Naradziŭsia V. Kačalaŭ 11 lutaha 1875 hodu ũ horadzie Vilni ũ siamji pravaslaŭnaha šviaščeñnika a. Ivana Šverboviča. Jašče studentam Pieciarburskaha universytetu zachapiŭsia jon dramatyčnym mastactvam i ũstupiŭ u studencki dramatyčny hurtok, kiravany reżyseram ũl. Davydavym. Chutka zachapleñnie teatram pryňaŭ hetkija pamieri, što Kačalaŭ kinuŭ universytet i addaŭsia całkom artystyčnaj pracy, vystupajućy spačatku ũ pravincyjnych ražjezdnych trupach. zatym u Kazani, a z 1903 hodu ũ Maskoŭskim Mastackim Teatry.

ũ hetym teatry jon vyhadaŭ celyja pakaleñni novych artystaŭ-mastakoŭ, u tym liku i

## Žyćcio ũ Vilni i Kraju

ũvažać na niebiašpieku pavodki. Sioleta možna spadziavacca pavodki. Adpaviednija ũlady vydali nakaz aparožnić skłapy va ũsich zahrožanych pavodkaj damoch, a žycharom nižejšych pavierchaŭ zahadana być hatovymi da pierasialeñnia na pavierchi vyšejšyja, abo susim u inšaje miesca. Na vypadak, kali-b skłapy zalivala vada, dyk nia treba klikać pažarnaj straży, ale palicyju.

Patenty na „Kaziukoŭ“ kirmaš treba vykuplivać asobnyja. Cana hetych patentaŭ raŭniajecca palavinie asnaŭnoha hadavoha padatku ũstaŭlenaha dla handlu.

Popularnyja lekcyi ũ Vilenskim universytecie. Siarod profesorŭ Vilenskaha universytetu paŭstala inicjatyva sarhanizavañnia cyklu referataŭ dla Vilenskaha hrmadzianstva ab lietoŭskaj kultury i literatury, a tak-ža ab pytañniach palityčnych i ekanamičnych. Pradbačycca, što niekatoryja z hetych referataŭ budú čytacca pabielaruskaj.

dla bielaruskich dziaŭžaŭnych teatraŭ ũ Savieckaj Bielarusi, pasłużyŭšy svaím talentam i ũsia mu švietu i svajmu rodnamu narodu.

Dyk čaj-ža žyvie zdaroŭ naš rodny ziamlak! *Historyk*

## Dr. med. B. Tołčynski

b. Asystent Kliniki U.S.B.  
Chvaroby vušej, nasa i horla.  
Zavalnaja 10, tel. 16-38.  
Pryjmaje: 8-10 i 16-19 hadz.

## Dr. med. M. Feigenberg

b. Asystent Universyteckaj Kliniki  
ũrolog-chirurg  
Spec. chvaroby nyrak, mačavoha puzyry i plociavych orhanaŭ.  
Vilnia, Vilenskaja 25/6, tel. 27-90.  
Pryjmaje ũ 12—2 i 15—18 hadz.

## USIUDY PATRABUJCIE

### Pieršaj Dziaŭžaŭnaj Fabryki Tytynu ũ Vilni

PAPIAROSY: „Klub“ II sort . . . . . 40 ct.  
„Pilies“ III „ 10 št. . . . . 35 ct.  
„Kariški“ III „ 10 št. . . . . 35 ct.  
„Sostinė“ III „ 10 št. . . . . 35 ct.

TYTUN: „Turkiškas“ II sort 25 hram. 1 lt.  
„Turkiškas“ II sort 50 hram. 2 lt.  
Vilniaus tabakas III sort 50 hram. 1.40 lt.  
Vilenski tytun }

Prosimo šladzić za novymi ũzorami našych tytnavych vyrabaŭ.

